

باسمه تعالی

## ۱- اطلاعات شخصی

اسم: مریم غلامی

متولد: ۱۳۶۵/۱۱/۲۹

آدرس ایمیل: [mgholamy40@yahoo.com](mailto:mgholamy40@yahoo.com)

## ۲- تحصیلات:

- کارشناسی ادبیات عربی دانشگاه الزهرا (س) ۱۳۸۶، رتبه دوم.
- کارشناسی ارشد ادبیات عربی دانشگاه الزهرا (س) ۱۳۹۱، رتبه اول.
- دکتری زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهرا (س) ۱۳۹۴-، رتبه اول.

## ۳- فعالیت های پژوهشی:

- تالیفات :

- تالیف کتاب "تجلیات المفارقة في شعر أحمد عبد المعطي حجازي"

- ترجمه:

- ترجمه مجموعه داستان "وبعضاً من حياة" (گوشه هایی از زندگی) منی الشافعی ادیب کویتی.
- ترجمه کتاب "المفارقة والادب" (ناسازواری در ادبیات) خالد سلیمان، استاد دانشگاه اردن.

- مقالات علمی پژوهشی:

- "تجلیات اللون في شعر محمد صابر عبيد" در مجله المنافذ بیروت.
- "المفارقة في قصيدة لمن نغني لحجازي" در مجله اضاءات النقدية دانشگاه آزاد کرج.
- "الانزياح في اشعار احمد عبدالمعطي حجازي" در مجله المنافذ بیروت.
- "التنصص في فن الكاريكاتير" در مجله المنافذ بیروت.
- "الأسلوبية في قصيدة أنا يوسف يا أبي محمود درویش" در مجله دانشگاه کوفه.
- "المفارقة والأساليب البلاغية" در مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی.

- "الأسلوبية في قصيدة التأشيرة لهشام الجخ" در مجله دراسات في العلوم الانسانية.
- "بلاغه التقابل في شعر احمد مطر" در مجله تشرین سوریه - سمنان.
- "الانزياح في قصيده الانتفاضه لسميح القاسم" در مجله اللغة العربية وادابها قم.

#### ۴ - فعالیت‌های اجرایی:

- تدریس زبان عربی در آموزشگاه‌های : معهد الضاد، علوی، نیمکت، خواجه نصیر الدین طوسی، از سال ۱۳۸۶ تا کنون.
- کارشناس انجمن علمی نقد ادب عربی دانشگاه الزهرا (س) از سال ۹۲-۹۴.
- مترجم همراه هیئت تونس در اجلاس سران غیر متعهدها ۱۳۹۰.
- مترجم همراه هیئت عراقی در کنفرانس زنان و بیداری اسلامی ۱۳۹۰.
- مترجم همراه هیئت لبنانی در همایش باران غدیر حوزه هنری ۱۳۹۳.
- مترجم همراه در اجلاس وزرای علوم جنبش غیر متعهدها ۱۳۹۳.
- مترجم سایت مدیریت همکاری های علمی بین المللی دانشگاه الزهرا (س).
- مترجم سایت مرکز آموزش فارسی به غیر فارس زبانها دانشگاه الزهرا (س) ۱۳۹۵.
- همکاری در ترجمه برخی مطالب سایت عربی دانشگاه الزهرا (س).

#### ۵ - گواهینامه و تقدیرنامه ها:

- گواهینامه ممتاز فن رمان نویسی از رمان نویس مشهور سوری عدنان فرزات.
- گواهینامه ممتاز مرکز زبانهای دانشگاه کویت.
- تقدیرنامه از دفتر ریاست جمهوری به عنوان مترجم برتر در اجلاس عدم تعهد.
- گواهینامه دوره های تخصصی آموزش های آزاد ترجمه - دانشکده خیر.
- گواهینامه کسب رتبه دوم مسابقه خاطره نویسی به زبان عربی - دانشگاه الزهرا (س).

## ۶- عضویت‌ها:

- عضو انجمن علمی نقد ادب عربی ایران.
- عضو انجمن مترجمین مجازی.
- عضو دفتر استعداد درخشان دانشگاه الزهراء (س) از کارشناسی تا دکتری.

## ۷- شرکت در همایشها و دوره های آموزشی و نشست های تخصصی:

- شرکت در همایش بین المللی "الادب القصصي المقاوم".
- شرکت در کارگاه "الدلالة في النحو العربي و آفاق تطويرها".
- شرکت در کارگاه تخصصی "تحليل النص الادبي".
- گذراندن دوره یکساله آموزش زبان عربی در کویت.
- شرکت در کارگاه آموزشی "تحليل گفتمان".
- شرکت در کارگاه "تصحیح نسخ خطی".
- شرکت در همایش "شیوه های آموزش عربی معاصر".
- ...

ومن الله التوفيق